

## Салати / Salads

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>«Грецький»</b> (свіжі огірки та помідори, перець болгарський, сир «Фета», маслини, масло оливкове) <b>«Greek salad»</b> (tomatoes, cucumbers, sweet pepper, black olives, Feta cheese, olive oil)	310	<b>56,00</b>
<b>«Квітка життя»</b> (салат із молодої капусти з раковими шийками) <b>«Flower of life»</b> (salad with a young cabbage and the necks of cancers)	260	<b>42,00</b>
<b>Салат домашній з овочей</b> <b>Homemade salad from vegetables</b>	250	<b>40,00</b>
<b>«Життєва сила»</b> (салат із гренландських креветок з опеньками з сиром «Пармезан») <b>Life-breath</b> (salad with Greenland shrimps, mushrooms and cheese «Parmesan»)	233	<b>87,00</b>
<b>«Секрет Богів»</b> (поєднання крабового м'яса та м'яса кроля зі стебелем селери, початками кукурудзи та мікс-салатом під соусом «Цезар») <b>«God secret»</b> (combination of crab meat and rabbit meat with celery, corn sprouts and mix-salad under a sauce «Caesar»)	230	<b>145,00</b>
<b>«Сонце Дунаю»</b> (салат з копченого вугра під діжонським соусом, цибуля кримська, часникові крутони, салат-мікс) <b>«Sun of Dunai»</b> (salad from the smoked eel under a Dijon sauce, Crimean bow, garlic crisps, mix-salad)	200	<b>69,00</b>

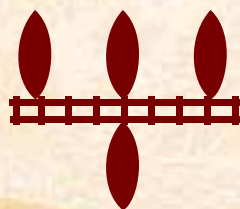


Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<p><b>«Зв'язок часів»</b></p> <p>(Рукола, «мікс» салат, салат «Айсберг», вугор копчений, манго та сиром «Маскарпоне»)</p> <p><b>«Times connection»</b> (Rukola, «mix» salad, salad «Iceberg», eel, mango and Maskarpone cheese)</p>	225	<b>87,00</b>
<p><b>«Рівновага смаків»</b></p> <p>(лосось с/с, овочі-гриль, олія)</p> <p><b>«Tastes equilibrium»</b> (salmon, grilled vegetables, oil)</p>	200	<b>87,00</b>
<p><b>«Повітряна хвиля»</b></p> <p>(«мікс» салат, лосось с/с, сир «Фета», рисова лапша, бальзамікова заправка)</p> <p><b>«Air-wave»</b> (“mix” salad, salmon, Feta cheese, rice noodle, balsamico)</p>	210	<b>86,00</b>
<p><b>«Енергія природи»</b></p> <p>(салат «Айсберг», соус II Римської Імперії, молочна телятина-вок, корнішони, сівід-салат)</p> <p><b>«Energy of nature»</b> («Iceberg» salad, sauce of II Roman Empire, veal, gherkins, seaweed salad)</p>	240	<b>111,00</b>
<p><b>«Буревій відчуттів»</b></p> <p>(салат із телячого язика з опеньками та корнішонами)</p> <p><b>«Whirlwind of sensations»</b> (salad with veal tongue and mushrooms)</p>	210	<b>85,00</b>
<p><b>«Кукутені»</b></p> <p>(салат «Айсберг», куряче філе, сир «Пармезан», бекон, помідори «Черрі», часникові крутони, соус «Цезар»)</p> <p><b>«Kukuten salad»</b> (salad, chicken breast, Parmesan, bacon, tomatoes «Cherry», garlic crisps, Caesar sauce)</p>	255	<b>75,00</b>
<p><b>«Олів'є IV тис. до н.е.»</b></p> <p>(олів'є з копченої грудинки з телячим язиком)</p> <p><b>«Olivier of IV thousand B.C.»</b> (oliv'e with a bacon and calf tongue)</p>	250	<b>48,00</b>



## Гарніри / Side dishes

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Рис з овочами та імбирною заправкою</b> Rice with vegetables and ginger	200	<b>20,00</b>
<b>Картопля смажена з грибами</b> Fried potatoes with mushrooms	250	<b>36,00</b>
<b>Картопля запечена в беконі</b> Baked potatoes with bacon	200	<b>35,00</b>
<b>Овочі-гриль</b> Grilled vegetables	200	<b>41,00</b>
<b>Картопляне пюре</b> Mashed potatoe	200	<b>22,00</b>
<b>Картопля-фрі</b> Potatoe-free	160/2	<b>25,00</b>
<b>Картопля молода з зеленню</b> Potatoe with herbs	200/55	<b>40,00</b>
<b>Картопля молода з підчервиною</b> Potatoe with bacon	200/60/2	<b>46,00</b>



## Холодні закуски / Cold appetizers

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Закуска «Дари землі»</b> (помідори, огірки, перець) <b>Appetizer «Ground gifts»</b> (tomatoes, cucumbers, pepper)	280	<b>45,00</b>
<b>Букет з зелені</b> (петрушка, кріп, базилік, кінза) <b>Assorted herbs</b> (parsley, dill, basil, coriander)	100	<b>44,00</b>
<b>«Закуска рибалки»</b> Оселедець на часникових крутонах з картоплею <b>Herring on garlic crisps with potatoes</b>	140/100	<b>38,00</b>
<b>«Рибне коло»</b> (лосось с/с, форель х/к, вугор “унагі”, ескалара х/к) <b>Assorted fish</b> (salmon, smoked trout, grig, smoked fish)	250/50	<b>160,00</b>
<b>«М'ясне коло»</b> (буженіна, рулет курячий, язик телячий, паштет з дикого кабана, ростбїф) <b>Assorted meat</b> (cold boiled pork, chicken meat roll, beef tongue, wild boar paste, roast beef)	500/12	<b>150,00</b>



Назва страви  
Name

Вихід, гр  
Portion, g

Ціна, грн  
Price

### **Асорті з сала**

(копчене, в спеціях, по-домашньому, часник)

210/35

**44,00**

**Assorted fat** (smoked fat, fat with spices, home-made fat, garlic)

### **«Сирне коло»**

(бринза, сулугуні, твердий сир)

300/30

**75,00**

**Assorted cheese** (brynza, suluguni, cheese)

### **Соління домашні**

(помідор солений, огірок, баклажан маринований,  
морква корейська, капуста квашена, часник маринований)

450

**69,00**

**Home-made pickles** (pickled cabbage, tomatoes, cucumbers,  
aubergine, carrots, garlic)

### **«Грибне коло»**

(білі, лисички, опеньки, маслюки)

195

**47,00**

**Assorted mushrooms** (assorted marinated mushrooms,  
chanterelle, cep, boletus luteus)



## Перші страви / Soups

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Борщ український з пампушками та салом</b> Ukranian borsch with pampushky and fat	350/50/30/100/40	<b>47,00</b>
<b>Солянка м'ясна</b> Meat solyanka	350/10	<b>49,00</b>
<b>Юшка з копчених вушок</b> (козацький бульйон із пшениці, лісові печериці, копчені вушки) Soup from the smoked ears (cossack soup from a wheat, forest champignons, smoked vushki)	300	<b>41,00</b>
<b>Бульйон Трипільця</b> (бульйон курячий, пельмені по-трипільськи) Clear soup for Trypillya-man	300/30	<b>36,00</b>
<b>Юшка рибна</b> Fish soup	300	<b>50,00</b>
<b>Юшка з вугра</b> (перець болгарський, квасоля, копчений вугор) Fish soup from an eel (Bulgarian pepper, kidney bean, smoked eel)	300	<b>56,00</b>
<b>Суп з кролика з лісовими грибами</b> Soup with a rabbit meat and mushrooms	250/30	<b>48,00</b>
<b>Суп-пюре з білих грибів</b> Soup-puree with white mushrooms	300	<b>62,00</b>



## Гарячі закуски / Hot appetizers

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Теплий салат з курячою печінкою</b> Hot salad with a chicken liver	255	<b>80,00</b>
<b>Пиріг з лосося</b> Salmon pie	180/5	<b>58,00</b>
<b>Карасики смажені</b> Fried crucians	100/20	<b>23,00</b>
<b>Млинці з червоною ікрою</b> Pancakes with red caviar	70/30/32	<b>65,00</b>
<b>Млинці з лососем та сиром Філадельфія</b> Pancakes with salmon and Philadelphia cheese	160/35	<b>72,00</b>
<b>Налисники з телятиною</b> Pancakes with veal	172	<b>48,00</b>
<b>Ковбаски курячі запечені з баклажанами</b> Baked chicken sausage with aubergine	300	<b>82,00</b>
<b>Домашня ковбаска</b> Home-made sausage	180/20	<b>78,00</b>
<b>Деруни з телячою піджаркою</b> Fried «Deruny» with veal	200/100/42	<b>74,00</b>
<b>Деруни смажені з грибами</b> Fried «Deruny» with mushrooms	200/50/50	<b>48,00</b>



## Мучні страви / Pastry dishes

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Хачапурі з сиром</b> Hachapuri with cheese	300	<b>42,00</b>
<b>Хачапурі по-мисливські</b> Hachapuri with roe deer	250	<b>39,00</b>
<b>Хачапурі з сиром на мангалі</b> Grilled hachapuri with cheese	300	<b>38,00</b>
<b>Вареники з м'ясом та шкварками в хлібному горщику</b> Vareniki with meat and cracklings	200/60	<b>58,00</b>
<b>Вареники з капустою та шкварками в хлібному горщику</b> Vareniki with cabbage and cracklings	200/60	<b>31,00</b>
<b>Вареники з картоплею, грибами та шкварками в хлібному горщику</b> Vareniki with potatoes, mushrooms and cracklings	200/60	<b>33,00</b>



## Другі страви / Hot appetizers

### Рибні страви / Main Courses: Fish

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Сом на порційній сковороді</b> на дві персони (сом в мигдальній стружці, ракові шийки, соус «Скандинав», гренландські креветки) <b>Frying Sheat-fish</b> fish (for two persons) (sheat-fish, necks of cancers, sauce «Skandinav», Greenland shrimps)	375	<b>180,00</b>
<b>Спагетті з морепродуктами</b> (морські гребінці, лосось, креветки, соус Карі) <b>Spaghetti with seafood</b> (marine combs, salmon, shrimps, sauce Kari)	325	<b>170,00</b>
<b>«Вогняний лосось»</b> (лосось смажений на грилі з лисичками) <b>«Fiery salmon»</b> (grilled salmon with chanerelle)	200/130	<b>106,00</b>
<b>«Заморські делікатеси»</b> (тигрові креветки під соусом «Прованс») <b>«Overseas delicacy»</b> (tiger shrimps with Provence sauce)	200/144/80	<b>190,00</b>
<b>«Короп по-домашньому»</b> <b>«Homemade carp»</b>	100/31/100	<b>33,00</b>
<b>«Смак океану»</b> (філе трески під крабово-базиліковим соусом) <b>«Taste of ocean»</b> (cod filet with a crab-basil sauce)	110/122/40	<b>110,00</b>
<b>«Лінії життя»</b> (судак під соусом із лисичок) <b>«Lines of life»</b> (Pike perch with a sauce from chanterelles)	160/122/30	<b>118,00</b>



**М'ясні страви / Main Courses: Meat**

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>«Трипільська качка» в сіні</b> (страва вагова) <b>«Trypillya grilled duck»</b> (dish gravimetric)	1000	<b>280,00</b>
<b>«Вечеря вождів»</b> (рулька свиняча з тушкованою капустою та часниковими грінками) страва вагова <b>«Chief's supper»</b> (pork chop with stewed cabbage and garlic toasts) (dish gravimetric)	1000/500/300	<b>250,00</b>
<b>«Кролик в горщику»</b> (кролик тушкований в горщику з овочами) <b>«Rabbit pot»</b> (rabbit stewed in a pot with vegetables)	300	<b>78,00</b>
<b>«Меандри вогню»</b> (медальйони з молочної телятини в беконі в сливово-винному соусі) <b>«Fire meanders»</b> (medallions from veal with bacon and plum-wine sauce)	200/125/50	<b>112,00</b>
<b>«Тотем»</b> (каре баранини під гранатовим соусом та сиром «фрі») <b>«Totem»</b> (sheep chop with granate and cheese «free»)	200/150/70	<b>260,00</b>
<b>«Сонячний тур»</b> (стейк з телятини під соусом «Марель») <b>«Solar bull»</b> (veal steak, morel sauce)	190/102/60	<b>140,00</b>
<b>«Теляча печінка з дерунами»</b> (теляча печінка в томатному соусі з дерунами в горщику) <b>«Calf pot»</b> (calf liver, tomato sauce, deruny)	250	<b>47,00</b>
<b>«Карє молодого теля»</b> (каре молодого теля під соусом Розмарин та складним гарніром) <b>«Grilled young calf»</b> (grilled young calf, sauce Rosmariin and garnish)	100/40/20	<b>59,00</b>



## Страви з мангалу / Grill-menu

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Ніжка качки барбекю</b> Grilled duck trotter	275/100/50	<b>111,00</b>
<b>Перепела на грилі</b> Grilled quails	120/12/50	<b>60,00</b>
<b>Курча-бебі</b> Baby-chicken	100/15/18	<b>42,00</b>
<b>Шашлик із курячого філе</b> Chicken fillet shashlik	200/50/8	<b>56,00</b>
<b>Кріль смажений на мангалі</b> Grilled rabbit	1000/300	<b>340,00</b>
<b>Люля-кебаб</b> Lulya-kebab	220/28/50	<b>84,00</b>
<b>«Вечеря рибалки»</b> (шашлик із сьомги, судака, сома, тигрові криветки) <b>Fisherman's supper</b> (salmon, pike perch and cat-fish shashlik, tiger shrimps)	800/100/65	<b>400,00</b>
<b>Шашлик із сьомги</b> Salmon shashlik	200/50/47	<b>120,00</b>
<b>Шашлик із сома</b> Cat-fish shashlik	200/50/47	<b>115,00</b>
<b>Шашлик із судака</b> Pike perch shashlik	200/50/47	<b>115,00</b>



# ТРИПІЛЛЯ

ресторанно-готельний комплекс

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Скумбрія смажена на вугіллі з ікрим соусом</b> Broiled scomber with a caviar sauce	300/30/55	<b>94,00</b>
<b>Сібас на грилі</b> Grilled Sibas fish	100/20/12	<b>66,00</b>
<b>Палтус-гриль</b> Grilled Halibut	170/35	<b>160,00</b>
<b>Дорадо фарширований ексклюзивом</b> Stuffed Exclusive Dorado	100/20/12	<b>62,00</b>
<b>Шашлик із новозеландської баранини</b> New Zealand mutton shashlik	220/28/50	<b>250,00</b>
<b>Шашлик із молочної телятини</b> Dairy veal shashlik	220/28/50	<b>109,00</b>
<b>Вирізка свиняча на мангалі</b> Grilled pork undercut	100/15/4	<b>50,00</b>
<b>Рєбра свинячі</b> Grilled pork ribs	100/25/7	<b>48,00</b>
<b>Свинина на кісточці</b> Grilled pork with bone	210/122/50	<b>98,00</b>
<b>Шашлик із свинини</b> Pork shashlik	220/28/50	<b>99,00</b>
<b>«Мисливська здобич»</b> (шашлики з телятини, свинини, курки, свинина на кістці, люля-кебаб) «Hunting prey» (pork, veal and chicken shashlik, lulya-kebab)	1000/100/68	<b>380,00</b>



## Десерти / Desserts

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Десерт «Тірамісу»</b> Tiramisu	185	<b>89,00</b>
<b>Торт «Чизкейк»</b> з ягідним соусом та сорбетом «Cheesecake» with berry sauce and frozen fruit juice	150/50/32	<b>56,00</b>
<b>Яблучний пиріг</b> з заварним кремом та сорбетом Apple pie with custard and frozen fruit juice	150/50/30/8/50	<b>45,00</b>
<b>Домашній штрудель</b> з вишнею, карамельним соусом та сорбетом Home-made strudel with cherry, caramel sauce and frozen fruit juice	170/40/50/7	<b>54,00</b>
<b>Торт «Наполеон»</b> (страва вагова) «Napoleon» (dish gravimetric)	100/50/2	<b>22,00</b>
<b>Млинці з фруктами та лікером «Малібу»</b> Pancakes with fruits and Malibu liqueur	190	<b>38,00</b>
<b>Млинці з сиром</b> Pancakes with cheese	190/60/2/8	<b>40,00</b>



Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Млинці з маком та медом</b> Pancakes with honey and poppy	190/30/2	<b>42,00</b>
<b>Вареники з вишнею</b> Varenyky with cherry	200/50/50	<b>26,00</b>
<b>Сорбет</b> в асортименті Frozen fruit juice	100	<b>25,00</b>
<b>Сирники з джемом</b> Cheese pancakes with a jam	150/30/50	<b>39,00</b>
<b>Яблуко запечене з шоколадом та горіхами</b> Baked apple with chocolate	280/100/1	<b>46,00</b>
<b>Торт маковий з манго</b> (крем з манго, бісквіт маковий, під карамельним соусом) Poppy cake (cream from mango, a biscuit with poppy, caramel sauce)	180/82	<b>56,00</b>
<b>Профітролі з заварним кремом та фісташками</b> Profiteroles with the scalded cream and pistachios	150/25/50/2	<b>60,00</b>
<b>Морозиво в асортименті</b> Ice-cream	50/1	<b>18,00</b>



## Сніданки / Breakfasts

Назва страви Name	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
<b>Сніданок Англійський</b> круасани, молоко, свіжі овочі <b>English Breakfast</b> crescents, milk, vegetables	120/60/400/250/50/40	<b>35,00</b>
<b>Сніданок Трипільки</b> омлет, східні сухофрукти, сир, сметана, кефір <b>Trypilka's Breakfast</b> omelette, oriental dried fruits, cheese, sour cream, kefir	100/70/60/180/60	<b>48,00</b>
<b>Сніданок Французький</b> французькі булочки, сир, шинка, джем, масло вершкове <b>Franch Breakfast</b> franch rolls, cheese, ham, jam, butter	100/50/50/40/50	<b>36,00</b>
<b>Сніданок Українське Кантрі</b> млинці з кленовим сиропом, каша гарбузова, яблуко, сік апельсиновий <b>Breakfast «Ukrainian Country»</b> pancakes with maple syrup, pumpkin porridge, apple, orange juice	120/50/200/250/250	<b>50,00</b>
<b>Сніданок Трипільця</b> яєчня, сир, шинка, свіжі овочі <b>Trypilets Breakfast</b> fried eggs, cheese, ham, vegetables	260	<b>35,00</b>
<b>Каша з сухофруктами</b> вівсяні пластівці, фрукти за сезоном <b>Porridge with Dried Fruits</b> oat flakes, dried fruits	200	<b>38,00</b>